

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 47 (1974)

**Heft:** 11

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Baden\*  
388 m ü. M.

Vals\*  
1250 m ü. M.

Schwefelberg-  
Bad  
1400 m ü. M.

Schinznach-  
Bad  
350 m ü. M.

Leukerbad\*  
1411 m ü. M.

Zurzach\*  
344 m ü. M.

Ramsach  
720 m ü. M.

Bex-les-Bains  
450 m ü. M.

St. Moritz-Bad  
1775 m ü. M.

Lavey-  
les-Bains  
417 m ü. M.

Stabio  
347 m ü. M.

Rietbad  
927 m ü. M.

Lenk i. S.  
1105 m ü. M.

**fit statt fett**

durch eine Kur **im**

# Schweizer Heilbad

Bad  
Ragaz-Valens\*  
525 m ü. M.

\*Ganzjährig  
geöffnet

«Das Bäderbuch der Schweiz» gibt Auskunft —  
gratis zu beziehen bei:  
Schweizerische Verkehrszentrale  
Postfach 8023 Zürich

Bad Scuol-  
Tarasp-Vulpera  
1250 m ü. M.

Passugg  
830 m ü. M.

# Ausbildung



## Institut international de Glion Formation supérieure en hôtellerie et tourisme

Début des cours: mi-septembre

1. Cours d'**administration et de technique hôtelières** – 15 mois
2. Cours **complets d'hôtellerie** et de connaissances fondamentales du tourisme – 2 ans
3. Cours de **formation complète en tourisme** – 2 ans

Renseignements par le secrétariat de l'institut  
CH - 1823 Glion  
Tél. 021 61 22 15

Ecole

## **Bénédict** - Neuchâtel

die bewährte Sprach- und Handelsschule (Externat) für einen Studienaufenthalt im Welschland. Intensiver Französischunterricht mit 24 Wochenstunden. Alle Stufen. Tages- und Abendabteilung. Auch deutsche Handelsfächer. Ferienkurse Juli-August. Unterkunftsvermittlung.

**Beste Referenzen. Eintritt jederzeit.**  
Ruelle Vaucher 13, Telefon 038 25 29 81

## Ecole supérieure de commerce La Neuveville

Bestbekannte öffentliche Handels- und Sprachschule.  
Jahreskurse und eidg. Diplom

*Kursbeginn:* 15. April 1975  
*Ferienkurse:* 7. bis 26. Juli 1975

**2520 La Neuveville,**  
**Telefon 038 51 21 77**

**Wo französisch lernen?**



## Châtelard School

The School combines an English education and the life of an English School with the advantages of languages, winter sports, and the wider activities and outlook which come from living abroad.

It is staffed by University Graduates and is divided into two sections, the Middle School and the Senior Section for older girls. French is stressed at all stages. In the Middle

1833 Les Avants sur Montreux  
Telephone 021 62 36 44  
Altitude 3,000 feet

For girls 9-18

School girls are prepared for the General Certificate of Education at Ordinary Level. In the Senior School girls prepare for University Entrance and the General Certificate of Education at Advanced Level in almost any subject, but especially in languages. They can also take a course in Art or Domestic Science. There is a Junior School in the same building.  
Write for illustrated prospectus.

# Enseignement

# Schweiz

## Pro Juventute-Marken 1974

### Giftpflanzen des Waldes



### Ausgabetag 29. November 1974

Schweizer Briefmarken – der Weg zur gediegenen Sammlung.  
Kennen Sie unser Geschenk-Abonnement?  
Es bereitet Freude von bleibendem Wert.

Verlangen Sie die Unterlagen bei der  
**Wertzeichenverkaufsstelle PTT**  
**Parkterrasse 10, CH - 3000 Bern**

Senden Sie mir bitte Ihre Bezugsbedingungen

RS

Name

Vorname

Strasse

Postleitzahl

Ort

# ★ VALAIS ★



## Hotel Mischabel 3906 Saas Fee

Kleinhôtel gehobener Mittelklasse (renoviert 1972). Zimmer mit Bad und WC sowie Radio und Telefon. Vorteilhafte Arrangements im Januar!

Propr. E. Bumann-Fux  
Tel. 028 481 18

## Crans-Montana



La station où l'on revient  
Il posto dove si torna  
The resort You return to  
Der Kurort, dem man treu bleibt



Informations Auskünfte Informazioni

### Offices de tourisme

CH - 3963 Crans  
Tél. 027 7 31 32  
TX 38173

CH - 3962 Montana  
Tél. 027 7 30 41  
TX 38203

## Evolène

1380 m  
027 4 62 35

## Arolla

2000 m  
027 4 61 67

Stations été/hiver. Promenades. Alpinisme. Pêche. Riche flore et faune alpestres. Guides, centre alpin des jeunes. Costumes et traditions. Skilifts. Ecoles suisses de ski. Ski de fond et de haute montagne. Patinoires, curling.  
Hôtels, chalets et appartements, colonies, dortoirs, campings, dancings.

## Les Haudères

1450 m  
027 4 61 29

## La Sage

1700 m  
027 4 62 80

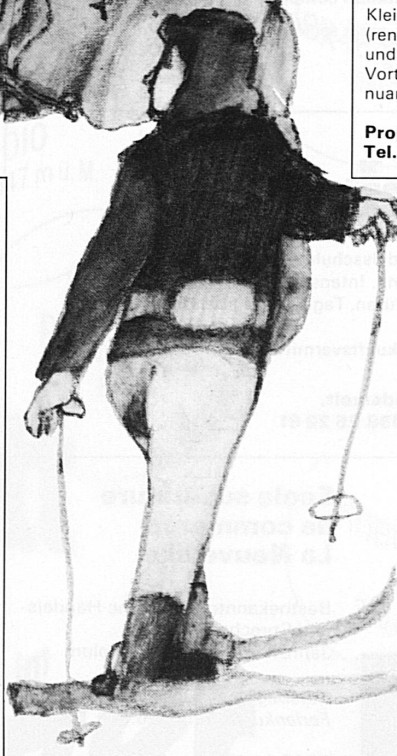
Champéry. Planachaux - Les Crosets  
Alt. 1050-2220 m

40 installations - Piscine - Curling - Patinoire

### Hôtel des Alpes

Confort dans un petit hôtel sympathique. Cuisine très soignée par le patron chef de cuisine. Ambiance personnalisée par des hôteliers qui aiment leur métier.

F. Balestra, propriétaire  
Tél. 025 842 22, télex 25980 CH



Nombreux arrangements forfaitaires. Prospectus et renseignements par votre agence de voyages, les offices de tourisme locaux ou l'Union valaisanne du tourisme, 1951 Sion, téléphone 027 2 21 02, télex 38 164

Zahlreiche Pauschal-Arrangements. Auskunft und Prospekte sind bei den Reisebüros, den lokalen Verkehrsvereinen und dem Walliser Verkehrsverband, 1951 Sitten, Telefon 027 2 21 02, Telex 38 164, erhältlich

## Leukerbad 1400 m

Bade- und Klimakurort - Wintersportplatz - Ganzjahresbetrieb  
Torrentbahnen (Grosskabinenbahn, Gondelbahn), 6 Skilifte, Gemmibahn, 2 Langlaufloipen, Curlinghalle, Natureisbahn.  
9 Hallen- und 4 Freiluft-Thermalbäder (auch im Winter), 28 Hotels, über 1000 Ferienwohnungen.

Planen Sie Ihre Winterferien unter dem Motto:  
«Weisse Ferien - heisse Bäder!»  
Sie tun damit viel für Ihre Gesundheit.

Kur- und Verkehrsverein,  
3954 Leukerbad  
Tel. 027 644 13 oder 64530

## Naters

Im Rhonetal, 600 m ü. M. Idealer Ausgangspunkt für Halbtags- und Tagesausflüge. - Thermalbad Brigerbad 10 Autominuten entfernt

## Blatten

Ein echtes Walliser Dorf in der richtigen Höhenlage (1322 m ü. M.) - 8 km von Brig - 300 Gratis-Parkplätze

## Belalp

2200 m ü. M. ob dem Grossen Aletschgletscher. Herrliches Alpenpanorama mit vielen Wander- und Tourenmöglichkeiten, abseits des Verkehrs und ohne Autos. - Mit der Luftseilbahn (80er-Kabine) in 7 Min. erreichbar  
Die Region Naters-Blatten-Belalp verfügt über 15 gepflegte Hotels mit 700 Betten und 170 Ferienwohnungen und Chalets mit 800 Betten

## Auskunft und Prospekte:

Verkehrsbüro 3901 Blatten VS,  
Telefon 028 31385

# ★ WALLIS ★

## ZERMAT

1620–3500 m

Das südlichste Wintersportparadies mit der längsten Skisaison in den Alpen. 30 Bahnen und Skilifte. 120 km Pisten  
Skischule, Eisbahn, Curling, Langlauf, 8 Hallenschwimmbäder, Saunas, Dancing. 90 Hotels und Ferienwohnungen  
Kombinierte Bahnabonnemente  
Verkehrsbüro 3920 Zermatt  
Tel. 028 7 78 55, Telex 38130  
PS: Skibob nicht gestattet

**Notabene: Keine Preiserhöhung!**



Été

Hiver

## Hôtel Alpina-Savoy

Crans-Montana 1500 m

Au cœur de la station à proximité du golf et des téléskis

**Piscine couverte**

Jean et Marianne Mudry, propr.  
Tél. 027 7 21 42, télex 38134

## Morgins

1400–2500 m

**Excursions sans frontières**

Piscine chauffée – 4 tennis – Hôtels – Appartements – Chalets – Restaurants – Tea-rooms. – Chemins balisés. – Golf de 18 trous à 25 min.

**Renseignements:**

Office du tourisme, tél. 025 8 33 64

Skifahrer: Drehstürze nach vorn waren lange Zeit der Sicherheitsexperten grösster Alptraum. Dann kam Tyrolia. Und mit ihr

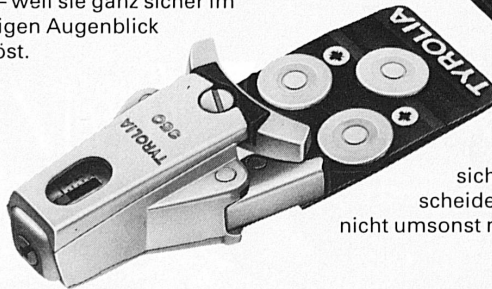
# die Lösung:

# Diagonal-Auslösung

mit der **Clix-Diagonal-Fersenautomatik**, der Sicherheitsbindung mit dem «richtigen Dreh». Das bedeutet: (noch) mehr Sicherheit

beim Skifahren – (noch) weniger Risiko im Falle eines Falles. Jetzt erst recht bei den kritischen Drehstürzen.


**Tyrolia-350**, der Sicherheitsbacken mit Rolldisk – der dritten Sicherheit für Sicherheitsbindungen. Mit extrem niedrigen Einstellwerten zu fahren. Sicher und zuverlässig: weil sie sicher hält – weil sie ganz sicher im richtigen Augenblick auslöst.



**Tyrolia-Clix-Diagonal** die erste Fersenautomatik mit Diagonal-Auslösung, die selbst bei risikoreichen Drehstürzen im richtigen Moment richtig (zuerst nach oben und dann nach links oder rechts) reagiert: ein sicherer Fall für Sie, weil sie die Sicherheit entscheidend erhöht. Von der Stiftung Warentest also nicht umsonst mit dem Prädikat «sehr gut» ausgezeichnet.

**AMF**  
**Tyrolia**

Die Kombination 350 und Clix-Diagonal erfüllt alle Anforderungen von BfU, TÜV und IAS.

Vertretung für die Schweiz:  Montana-Sport GmbH, 6052 Hergiswil